

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

10 DÉCEMBRE 1953.

**Projet de loi  
instituant un Fonds National des Etudes.**

PROJET TRANSMIS  
PAR LA  
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

## CHAPITRE I.

### Institution. But. Organisation.

#### ARTICLE PREMIER.

Il est institué, au Ministère de l'Instruction Publique, un Fonds national des Etudes, chargé d'accorder, dans les conditions déterminées ci-après, des bourses d'études aux jeunes gens et aux jeunes filles belges, bien doués et de condition peu aisée.

Le Fonds national des Etudes est doué de la personnalité juridique; il est géré et représenté par le Ministre de l'Instruction Publique.

#### ART. 2.

Le Fonds national des Etudes comporte trois sections :

1. La section des bourses d'études secondaires chargée de l'allocation de bourses en vue des études post-primaires : moyennes, normales, techniques et artistiques, à l'exclusion de celles pour lesquelles les bourses sont accordées par une autre section.

R. A 4771.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 557 (Session de 1952-1953) : Projet de loi;
- 745 (Session de 1952-1953) : Rapport;
- 775 (Session de 1952-1953) : Amendements;
- 81 (Session de 1953-1954) : Articles amendés au premier vote;
- 83 (Session de 1953-1954) : Rapport complémentaire;
- 84 (Session de 1953-1954) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

2, 3 et 10 décembre 1953.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1953-1954.

10 DECEMBER 1953.

**Wetsontwerp houdende instelling  
van een Nationaal Studiefonds.**

ONTWERP OVERGEMAAKT  
DOOR DE KAMER  
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

## HOOFDSTUK I.

### Instelling. Doel. Inrichting.

#### EERSTE ARTIKEL.

Bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs wordt een Nationaal Studiefonds opgericht dat er mede belast is, onder de hierna bepaalde voorwaarden, studiebeurzen te verlenen aan Belgische jongens en meisjes die begaafd en minvermogend zijn.

Het Nationaal Studiefonds bezit de rechtspersoonlijkheid; het wordt beheerd en vertegenwoordigd door de Minister van Openbaar Onderwijs.

#### ART. 2.

Het Nationaal Studiefonds wordt onderverdeeld in drie afdelingen :

1. De afdeling beurzen voor secundaire studiën, die beurzen toekent met het oog op de studiën na de lagere school : middelbare, normaal-, technische en kunststudiën, met uitzondering van die waarvoor de beurzen door een andere afdeling verleend worden .

R. A 4771.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 557 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;
- 745 (Zitting 1952-1953) : Verslag;
- 775 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;
- 81 (Zitting 1953-1954) : Artikelen gewijzigd in eerste lezing;
- 83 (Zitting 1953-1954) : Aanvullend verslag;
- 84 (Zitting 1953-1954) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

2, 3 en 10 December 1953.

Une assistance réduite peut toutefois être accordée aux élèves qui sont encore soumis à l'obligation scolaire, lorsque leurs études occasionnent une dépense spéciale, notamment des frais de déplacement.

2. La section des bourses d'études supérieures, non universitaires, chargée de l'allocation des bourses en vue des études dites telles qu'elles seront déterminées par le Roi.

3. La section des bourses d'études supérieures universitaires, chargée de l'allocation de bourses en vue des études tendant à l'obtention des diplômes ou certificats des grades légaux ou scientifiques conférés ou délivrés par une université ou par un établissement assimilé aux universités par les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

#### ART. 3.

Les bourses sont accordées sans distinction quant au caractère, public ou privé, des établissements où les candidats poursuivent leurs études en Belgique, pourvu que les établissements offrent des garanties au point de vue de la valeur de leur enseignement.

#### ART. 4.

Le bénéfice de la présente loi pourra être étendu par arrêté royal à certaines catégories de candidats qui ne possèdent pas la nationalité belge et qui poursuivent leurs études en Belgique.

#### ART. 5.

Le bénéfice de la présente loi pourra être étendu par arrêté royal à certaines catégories de candidats belges qui poursuivent leurs études à l'étranger.

Le Roi détermine dans ce cas les organismes chargés d'assurer la sélection et les modalités de celle-ci.

#### ART. 6.

Le Ministre est assisté dans la gestion du Fonds par un Conseil supérieur composé comme suit :

a) Douze membres nommés par le Roi, à raison de quatre membres par section et de manière telle que soient représentés également, d'une part, chacun des deux régimes linguistiques et, d'autre part, chacun des enseignements public et privé.

Le mandat de ces membres est de trois ans; il est renouvelable.

La nomination se fait sur des listes doubles de candidats.

Een beperkte steun kan evenwel aan de nog leerplichtige leerlingen verleend worden, indien hun studiën een bijzondere uitgave veroorzaken, o.m. verplaatsingskosten.

2. De afdeling beurzen voor niet-universitaire hogere studiën, die beurzen toekent met het oog op deze studiën, zoals ze door de Koning vastgesteld zullen worden.

3. De afdeling beurzen voor universitaire hogere studiën, die beurzen toekent met het oog op de studiën ter verkrijging van de diploma's of getuigschriften van de wettelijke of wetenschappelijke graden, toegekend of uitgereikt door een universiteit of door een inrichting, die met de universiteiten is gelijkgesteld, ingevolge de samengeordende wetten op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens.

#### ART. 3.

De beurzen worden toegestaan, welk ook het karakter — openbaar of privaat — zij van de inrichtingen waaraan de kandidaten in België voortstuderen, op voorwaarde dat ze waarborgen bieden wat de waarde van hun onderwijs betreft.

#### ART. 4.

Het voordeel van deze wet kan bij koninklijk besluit uitgebreid worden tot zekere categorieën van kandidaten die de Belgische nationaliteit niet bezitten en hun studiën in België voortzetten.

#### ART. 5.

Het voordeel van deze wet kan bij koninklijk besluit uitgebreid worden tot zekere categorieën van Belgische kandidaten die hun studiën in het buitenland voortzetten.

De Koning duidt in dat geval de organismen aan die belast worden met de schifting en bepaalt de modaliteiten dezer schifting.

#### ART. 6.

De Minister wordt, in het beheer van het Fonds, bijgestaan door een Hoge Raad die samengesteld is als volgt :

a) Twaalf leden door de Koning benoemd, naar rata van vier leden per afdeling en derwijze dat ieder der twee taalstelsels enerzijds, en ieder der twee onderwijssoorten, privaat en openbaar, anderzijds, op gelijke wijze vertegenwoordigd zijn.

Het mandaat van deze leden duurt drie jaar en is hernieuwbaar.

De benoeming geschiedt uit tweevoudige lijsten van kandidaten.

Pour la section des bourses d'études secondaires, chacune des députations permanentes présente une liste.

Pour la section des bourses d'études supérieures non universitaires, le collège de gestion présente quatre listes.

Pour la section des bourses d'études supérieures universitaires, le comité de sélection présente quatre listes.

Le Roi peut nommer de la même manière des membres suppléants.

b) quatre membres cooptés par les membres désignés sub a du présent article.

En cas de décès ou de démission d'un membre, il sera pourvu à son remplacement suivant la même procédure. Le mandat du membre nommé en remplacement d'un membre décédé ou démissionnaire prend fin à la date à laquelle s'achevait le mandat de celui-ci.

Le Ministre ou son délégué préside le Conseil; il n'y a pas voix délibérative.

Le secrétariat du Conseil supérieur est assuré par un fonctionnaire de l'Administration centrale du Ministère de l'Instruction Publique, désigné par le Ministre.

Le secrétaire du Conseil peut assister aux séances; il n'y a pas voix délibérative.

#### ART. 7.

Le Conseil supérieur du Fonds national des Etudes se réunit sur convocation de son président.

Il a pour mission de donner son avis au Ministre de l'Instruction Publique sur la gestion du patrimoine du Fonds et sur la coordination des travaux des sections du Fonds, notamment pour :

a) l'organisation, la direction et la coordination des enquêtes et des travaux préliminaires jugés utiles;

b) la fixation annuelle des crédits nécessaires à allouer au Fonds;

c) la répartition des ressources du Fonds entre les sections;

d) le règlement des contestations éventuelles relatives à l'affectation des ressources du Fonds.

#### ART. 8.

Le Roi règle le fonctionnement du Fonds national et de ses sections, le Conseil supérieur entendu.

Voor de afdeling beurzen voor secundaire studiën draagt elk der bestendige deputaties een lijst voor.

Voor de afdeling beurzen voor niet-universitaire hogere studiën draagt het beheerscollege vier lijsten voor.

Voor de afdeling beurzen voor universitaire hogere studiën draagt de schiftingscommissie vier lijsten voor.

De Koning kan plaatsvervangende leden op dezelfde manier benoemen.

b) vier leden die gecoöpteerd worden onder de leden aangeduid sub a van dit artikel.

In geval van overlijden of ontslag van een lid, zal voor zijn vervanging dezelfde procedure gevolgd worden. Het mandaat van het lid dat benoemd is ter vervanging van een overleden of ontslagnemend lid, verstrijkt op de datum waarop het mandaat van deze laatste een einde nam.

De Minister of zijn afgevaardigde is Voorzitter van de Raad; hij heeft er geen medebeslissende stem.

Het secretariaat van de Hoge Raad wordt waargenomen door een ambtenaar bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, aangeduid door de Minister.

De secretaris van de Raad mag de vergaderingen bijwonen, hij heeft er geen medebeslissende stem.

#### ART. 7.

De Hoge Raad van het Nationaal Studiefonds vergadert op uitnodiging van zijn voorzitter.

Zijn taak bestaat er in, de Minister van Openbaar Onderwijs van advies te dienen omtrent het beheer van het patrimonium van het Fonds en omtrent de coördinatie van de werkzaamheden der afdelingen van het Fonds, o.m. wat betreft :

a) de organisatie, de leiding en de ordening van de onderzoeken en de nuttig geachte voorafgaande verrichtingen;

b) de jaarlijkse vaststelling van de nodige kredieten die aan het Fonds dienen toegekend;

c) de verdeling van de middelen van het Fonds onder de afdelingen;

d) de regeling van de eventuele betwistingen omtrent het gebruik van de middelen van het Fonds.

#### ART. 8.

De Hoge Raad van het Fonds gehoord, regelt de Koning de werking van het Nationaal Fonds en van zijn afdelingen.

## CHAPITRE II.

## Ressources.

## ART. 9.

Le Fonds national des Etudes fait l'objet d'un article spécial au budget pour Ordre.

## ART. 10.

Le Fonds national des Etudes est alimenté :

1<sup>o</sup> par une allocation annuelle des communes, à raison de 1 franc par habitant;

2<sup>o</sup> par une allocation annuelle des provinces, à raison de 50 centimes par habitant;

3<sup>o</sup> par une subvention de l'Etat, dont le montant sera fixé chaque année par la loi budgétaire et qui ne pourra être inférieur au triple du total des allocations communales;

4<sup>o</sup> par des subventions, allocations, dons et legs qui lui sont faits par les pouvoirs publics, par des organismes publics ou privés et par des particuliers.

## ART. 11.

Le Fonds national des Etudes ne peut posséder aucun immeuble.

Les dispositions entre vifs ou par testament à son profit n'auront leur effet qu'autant qu'elles seront autorisées conformément à l'article 910 du Code civil. Cette autorisation n'est pas requise pour les libéralités faites par acte entre vifs ou par testament pour des sommes d'argent n'excédant pas 100.000 francs et qui ne sont pas grevées de charges.

Ladite autorisation n'est pas davantage requise pour les dons manuels, quelle qu'en soit l'importance.

L'autorisation n'est pas accordée quand l'auteur de la libéralité lui a attribué une affectation étrangère au but pour lequel le Fonds est institué.

L'arrêté autorisant le Fonds à accepter une libéralité fixe le délai dans lequel les biens, meubles et immeubles qu'elle comprendrait devront être réalisés.

## ART. 12.

Chaque année le Ministre de l'Instruction Publique, sur avis du Conseil supérieur du Fonds national des Etudes, dresse le projet de budget et arrête les comptes du Fonds. L'excédent des ressources de chaque exercice est reporté en recette au budget de l'exercice suivant. Il est placé en compte courant soit à la Caisse d'Epargne, soit au Crédit Communal.

## HOOFDSTUK II.

## Middelen.

## ART. 9.

Het Nationaal Studiefonds maakt het voorwerp uit van een bijzonder artikel op de begroting voor Orde.

## ART. 10.

Het Nationaal Studiefonds wordt gespijsd door :

1<sup>o</sup> een jaarlijkse gemeentelijke bijdrage, bepaald op 1 frank per inwoner;

2<sup>o</sup> een jaarlijkse provinciale bijdrage, bepaald op 50 centimes per inwoner;

3<sup>o</sup> een Staatstoelage, waarvan het bedrag ieder jaar door de begrotingswet zal vastgesteld worden en die niet minder mag zijn dan het driedubbel van het totaal der gemeentelijke bijdragen;

4<sup>o</sup> toelagen, subsidies, tegemoetkomingen, schenkingen en legaten vanwege de openbare machten, vanwege private of publieke organismen alsook vanwege particulieren.

## ART. 11.

Het Nationaal Studiefonds mag geen onroerende goederen bezitten.

De schenkingen onder de levenden en bij testament te zijnen voordele hebben slechts gevolg mits daartoe overeenkomstig artikel 910 van het Burgerlijk Wetboek machtiging is verleend. Die machtiging is niet vereist voor de giften gedaan bij akte onder de levenden of bij testament van geldsommen van niet meer dan 100.000 frank en die met geen lasten bezwaard zijn.

Bedoelde machtiging is ook niet vereist voor giften van hand tot hand, hoe belangrijk zij ook mogen wezen.

De machtiging wordt niet verleend indien de schenker aan de gift een bestemming heeft gegeven die vreemd is aan het doel waartoe het Fonds werd opgericht.

Het besluit dat het Fonds machtigt tot aanvaarding van de schenking, bepaalt de termijn binnen welke de in de schenking begrepen roerende en onroerende goederen te gelde moeten worden gemaakt.

## ART. 12.

Op advies van de Hoge Raad van het Nationaal Studiefonds maakt de Minister van Openbaar Onderwijs ieder jaar het ontwerp van begroting op en sluit de rekeningen af van het Nationaal Fonds. De overblijvende geldmiddelen van elk dienstjaar worden als ontvangsten overgedragen op de begroting van het volgend dienstjaar. Zij worden geplaatst op een rekening-courant hetzij bij de Spaarkas, hetzij bij het Gemeentekrediet.

Le contrôle de l'activité financière du Fonds est exercé suivant les règles édictées pour les organismes d'intérêt public.

### CHAPITRE III.

#### De l'octroi des bonnes études.

##### § 1. Généralités.

##### ART. 13.

Pour l'application de la présente loi, sont considérées comme peu aisées les personnes qui répondent aux conditions fixées par arrêté royal.

##### ART. 14.

Pour l'application de la présente loi, sont considérés comme bien doués les candidats boursiers qui, non seulement par suite des résultats scolaires ou académiques qu'ils auront obtenus, mais encore en raison de leur esprit d'observation et d'initiative, de leurs facultés d'invention et d'imagination, de leur caractère et de leur volonté, et enfin, de leur conduite, auront été désignés comme tels suivant les moyens et aux conditions fixés par le Roi.

##### ART. 15.

Les bourses sont accordées pour un exercice scolaire ou pour une année académique. Elles peuvent être renouvelées sans autre formalité lorsque l'autorité scolaire ou académique atteste que le boursier répond aux conditions fixées par le Roi pour pouvoir y prétendre. Les bourses allouées pour une année scolaire ou académique sont payées avant le 1<sup>er</sup> janvier de cette année scolaire ou académique, et pour autant que les études poursuivies demeurent dans le cadre de la section du Fonds qui accorda la bourse à l'origine.

##### § 2. Des bourses d'études secondaires.

##### ART. 16.

Le montant des crédits alloués à la section des bourses d'études secondaires est réparti entre :

- a) les communes de plus de 100.000 habitants,
- b) les provinces.

le chiffre de la population de chaque province étant diminué du chiffre de la population des communes de plus de 100.000 habitants.

Cette répartition s'opère pour une moitié des crédits, proportionnellement au chiffre respectif de la population globale des provinces et des communes

De contrôle over de financiële activiteit van het Fonds wordt uitgeoefend volgens de regels vastgesteld voor de instellingen van openbaar nut.

### HOOFDSTUK III.

#### Toekenning van de studiebeurzen.

##### § 1. Algemene bepalingen.

##### ART. 13.

Worden, voor de toepassing van deze wet, als minvermogenend beschouwd, de personen die aan de bij koninklijk besluit vastgestelde voorwaarden beantwoorden.

##### ART. 14.

Worden, voor de toepassing van deze wet, als begaafd beschouwd, de kandidaten-beursstudenten die niet alleen door de in de school of universiteit behaalde uitslagen, doch ook wegens hun waarnemings- en ondernemingsgeest, hun vindingrijkheid en verbeeldingskracht, hun karakter en hun wil, en eindelijk wegens hun gedrag, als dusdanig zullen aangewezen zijn volgens de middelen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning.

##### ART. 15.

De beurzen worden verleend voor één schooljaar of voor één academiejaar. Zij kunnen zonder enige andere formaliteit opnieuw toegestaan worden wanneer de schooloverheid of de academische overheid verklaart dat de beursstudent voldoet aan de voorwaarden gesteld door de Koning met het oog op hun verkrijging. De beurzen toegekend voor een school- of academiejaar, worden vóór de 1<sup>ste</sup> Januari van dat school- of academiejaar uitgekeerd en voor zover de door de begunstigten voortgezette studiën in het raam blijven der afdeling van het Fonds dat de beurs aanvankelijk heeft verleend.

##### § 2. Beurzen voor secundaire studiën.

##### ART. 16.

Het bedrag van de kredieten toegekend aan de afdeling beurzen voor secundaire studiën wordt verdeeld onder :

- a) de gemeenten met meer dan 100.000 inwoners;
- b) de provinciën,

met dien verstande dat het bevolkingscijfer van iedere provincie verminderd wordt met het bevolkingscijfer der gemeenten met meer dan 100.000 inwoners.

Deze verdeling geschiedt voor de helft van de kredieten in verhouding tot de respectieve globale bevolkingscijfers van de provinciën en gemeenten

visées, et pour l'autre moitié au prorata du chiffre respectif de leur population âgée de 12 à 17 ans inclus.

#### ART. 17.

Il est créé un comité de sélection dans chaque commune de plus de 100.000 habitants et dans chaque arrondissement administratif.

Si l'importance de la population le justifie, il pourra être créé plusieurs comités de sélection dans un arrondissement. Le nombre des comités de sélection ne pourra, dans ce cas, dépasser le nombre de tranches entières de 50.000 habitants, déduction faite du chiffre de la population des communes de plus de 100.000 habitants.

#### ART. 18.

Chaque comité de sélection comprend sept membres nommés pour un terme de trois années consécutives. Le mandat de chacun des membres peut être renouvelé deux fois. L'un des membres est un médecin.

Trois membres sont nommés par le Roi.

Trois membres et le membre médecin sont nommés :

- a) pour les comités communaux, par le conseil communal;
- b) pour les comités d'arrondissement, par la Députation permanente du Conseil provincial.

#### ART. 19.

Sur proposition des gouverneurs de province, le Ministre de l'Instruction Publique fixe le nombre des comités et la compétence territoriale de ceux-ci.

Les candidats résidant à l'étranger ressortissent à la compétence d'un comité de l'arrondissement de Bruxelles, du régime linguistique choisi par les intéressés.

La province de Brabant reçoit un subside supplémentaire pour couvrir les dépenses occasionnées par les candidats visés à l'alinéa 2. Un arrêté royal fixe annuellement le montant de ce subside.

#### ART. 20.

Le chiffre à considérer pour l'application des dispositions qui précèdent, est celui qui résulte des dernières statistiques relatives à la population du royaume.

hogerbedoeld en voor de andere helft in verhouding tot het respectieve cijfer hunner bevolking tussen 12 en 17 jaar inbegrepen.

#### ART. 17.

In elke gemeente met meer dan 100.000 inwoners en in elk administratief arrondissement wordt een schiftingscommissie opgericht.

Wanneer het bevolkingscijfer zulks rechtvaardigt kan meer dan een schiftingscommissie per arrondissement opgericht worden. Het aantal schiftingscommissies mag in dit geval niet hoger zijn dan het arrondissement volledige groepen van 50.000 inwoners telt, met dien verstande evenwel dat het bevolkingscijfer der gemeenten met meer dan 100.000 inwoners afgetrokken wordt.

#### ART. 18.

Iedere schiftingscommissie is samengesteld uit zeven leden, benoemd voor een termijn van drie opeenvolgende jaren. Hun mandaat kan tweemaal hernieuwd worden. Een der leden is een geneesheer.

Drie leden worden benoemd door de Koning.

Drie leden en de geneesheer worden benoemd :

- a) voor de gemeentelijke commissies, door de gemeenteraad;
- b) voor de arrondissementscommissies, door de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad.

#### ART. 19.

Op de voordracht van de provinciegouverneurs bepaalt de Minister van Openbaar Onderwijs het aantal schiftingscommissies en de plaatselijke bevoegdheid van deze laatste.

De in het buitenland verblijvende kandidaten vallen onder de bevoegdheid van een commissie uit het arrondissement Brussel die hetzelfde taalregime heeft als dit door de betrokkenen gekozene.

De provincie Brabant ontvangt een bijkomende toelage ten einde de uitgaven te dekken die veroorzaakt worden door de kandidaten bedoeld bij lid 2. Een koninklijk besluit bepaalt ieder jaar het bedrag dat hiervoor moet worden vastgesteld.

#### ART. 20.

Het cijfer dat in aanmerking dient genomen voor de toepassing van de voorafgaande bepalingen is het cijfer dat blijkt uit de jongste bevolkingsstatistieken in het Rijk.

## ART. 21.

Les comités de sélection sont composés de manière telle que, indépendamment du membre médecin, les intérêts de l'enseignement de l'Etat, de l'enseignement des provinces et des communes et de l'enseignement privé soient représentés; de manière telle également que soit représenté autant que possible chacun des enseignements moyen, normal, technique et, le cas échéant, artistique.

Les comités de sélection peuvent faire appel à la collaboration de spécialistes choisis notamment parmi les psychologues scolaires et les conseillers d'orientation professionnelle. Ces spécialistes n'ont jamais voix délibérative.

## ART. 22.

Les demandes de bourses d'études secondaires sont adressées par le représentant légal de l'intéressé au gouverneur de la province dans laquelle le candidat est légalement domicilié. Les candidats résidant à l'étranger adressent leur demande au gouverneur de la province de Brabant. Les demandes sont communiquées par celui-ci au comité de sélection compétent. Ce comité instruit les demandes conformément à la procédure prescrite, rédige un rapport détaillé et fait des propositions précises en faveur des postulants qui lui paraissent répondre aux conditions exigées.

Les comités communaux adressent le dossier complet au Collège des bourgmestre et échevins, les comités d'arrondissement à la Députation permanente.

Le Collège des bourgmestre et échevins ou la Députation permanente, selon le cas, statue sur les demandes, tant en ce qui concerne l'octroi ou le refus des bourses d'études, qu'en ce qui concerne le montant de celles-ci.

## ART. 23.

Les candidats évincés et ceux qui estiment insuffisant le montant de la bourse allouée peuvent exercer un recours devant un Conseil d'appel composé d'un magistrat président, de deux membres représentant les intérêts de l'enseignement public, de deux membres représentant les intérêts de l'enseignement privé et de deux délégués de l'Etat, dont l'un assumera les fonctions de secrétaire.

A peine de forclusion, le recours doit être introduit dans les quinze jours qui suivent la notification de la décision querellée.

Le recours est introduit par une lettre recommandée adressée au Fonds National des Études.

Le Roi nomme les membres du Conseil d'appel et règle la procédure. Les décisions du Conseil d'appel sont motivées.

## ART. 21.

De schiftingscommissies worden derwijze samengesteld dat, buiten het lid-geneesheer, de belangen van het Rijksonderwijs, van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs en van het vrij onderwijs vertegenwoordigd zijn; derwijze eveneens dat en het middelbaar onderwijs, en het normaalonderwijs, en het technisch onderwijs en eventueel het artistiek onderwijs, in de mate van het mogelijke, vertegenwoordigd zijn.

De schiftingscommissies mogen een beroep doen op de medewerking van deskundigen die onder meer gekozen worden onder de schoolpsychologen en de adviseurs inzake beroepskeuze. Deze deskundigen hebben nooit medebeslissende stem.

## ART. 22.

De aanvragen tot het bekomen van een beurs voor secundaire studiën worden door de wettelijke vertegenwoordiger van de belanghebbende gericht aan de gouverneur van de provincie waar de candidaat wettelijk gedomicilieerd is. De kandidaten die in het buitenland verblijven, zenden hun aanvragen aan de gouverneur der provincie Brabant. De aanvragen worden door de gouverneur aan de bevoegde schiftingscommissie overgemaakt. Na de aanvragen overeenkomstig de voorgeschreven procedure te hebben onderzocht, maakt deze commissie een omstandig verslag op en doet zakelijke voorstellen ten bate van de aanvragers die, naar haar oordeel, de vereiste voorwaarden vervullen.

De gemeentelijke commissies maken het volledig dossier over aan het College van burgemeester en schepenen, en de arrondissementscommissies aan de Bestendige Deputatie.

Het College van burgemeester en schepenen of de Bestendige Deputatie, volgens het geval, doet uitspraak over de aanvragen zowel wat de toekenning of de weigering der studiebeurzen betreft als wat het bedrag deze laatste aangaat.

## ART. 23.

De afgewezen kandidaten en zij die menen dat het bedrag van de toegekende beurs onvoldoende is, kunnen beroep instellen bij een Raad van beroep, bestaande uit een magistraat-voorzitter, uit twee leden die de belangen van het openbaar onderwijs vertegenwoordigen, uit twee leden die de belangen van het privaat onderwijs vertegenwoordigen en uit twee afgevaardigden van de Staat waarvan een als secretaris zal fungeren.

Op straffe van verval, moet het beroep ingesteld worden binnen de veertien dagen die volgen op de mededeling van de bestreden beslissing.

Het beroep dient ingesteld per aangetekende brief, gericht aan het Nationaal Studiefonds.

De Koning benoemt de leden van de Raad van beroep en regelt de procedure. De beslissingen van de Raad van beroep zijn gemotiveerd.

§ 3. *Des bourses d'études supérieures non universitaires*

## ART. 24.

L'octroi des bourses d'études supérieures non universitaires est assuré par un collège de 11 membres à savoir : 2 membres nommés directement par le Ministre de l'Instruction Publique et 9 membres, à raison d'un par province, nommés par le Ministre de l'Instruction Publique sur une liste de trois candidats présentée par chacune des députations permanentes.

Le Ministre de l'Instruction Publique désigne parmi les membres un président et un secrétaire.

Le mandat des membres a une durée de trois ans; il peut être renouvelé. Toutefois aucun membre nommé sur présentation ne peut siéger plus de six années.

## ART. 25.

Le Ministre de l'Instruction Publique constitue autant de comités de sélection qu'il sera nécessaire afin d'assurer la sélection des candidats de la section des bourses d'études supérieures non universitaires. Il en nomme les membres.

Les comités sont spécialisés d'après le genre des études que souhaitent poursuivre les candidats et d'après le régime linguistique adopté par ceux-ci.

Sauf pour les études ecclésiastiques, les comités sont composés de manière telle que les intérêts de l'enseignement de l'État, de l'enseignement des provinces et des communes et de l'enseignement privé y soient représentés.

## ART. 26.

Les demandes de bourses d'études supérieures non universitaires sont adressées au Fonds National des Études. Elles indiquent le genre d'études que le candidat désire entreprendre et, le cas échéant, l'établissement dans lequel le candidat désire les poursuivre.

La section des bourses d'études supérieures non universitaires les transmet au Comité de sélection compétent. Ce comité, après avoir instruit les demandes conformément à la procédure arrêtée par le Roi, renvoie les dossiers à la section des bourses d'études supérieures non universitaires, avec un rapport détaillé et des propositions précises en faveur des candidats qui lui paraissent répondre aux conditions exigées. Le collège, prévu à l'article 24, statue sur les demandes, tant en ce qui concerne l'octroi des bourses que leur montant.

## ART. 27.

Les candidats évincés et ceux qui estiment insuffisant le montant de la bourse allouée peuvent

§ 3. *Beurzen voor niet-universitaire hogere studiën*

## ART. 24.

Het toekennen van beurzen voor niet-universitaire hogere studiën wordt verzekerd door een college van 11 leden, te weten : 2 leden die rechtstreeks benoemd worden door de Minister van Openbaar Onderwijs en 9 leden die, naar rata van één lid per provincie, benoemd worden door de Minister van Openbaar Onderwijs uit een lijst van drie door elke bestendige deputatie voorgedragen kandidaten.

De Minister van Openbaar Onderwijs duidt, onder de leden, een voorzitter en een secretaris aan.

Het mandaat van de leden duurt drie jaar en kan hernieuwd worden. Nochtans mag geen enkel lid, benoemd op voordracht, meer dan zes jaar zetelen.

## ART. 25.

De Minister van Openbaar Onderwijs zal zoveel schiftingscommissies samenstellen als er voor de selectie der kandidaten van de afdeling beurzen voor niet-universitaire hogere studiën nodig zijn. Hij benoemt er de leden van.

De commissies zullen gespecialiseerd zijn volgens de aard der studiën die de kandidaten wensen te voltrekken en volgens het taastelsel dat deze laatsten aangenomen hebben.

Uitgezonderd voor het kerkelijk onderwijs, zullen de commissies derwijze worden samengesteld dat de belangen van het Rijksonderwijs, van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs en van het vrij onderwijs er in vertegenwoordigd zijn.

## ART. 26.

De aanvragen tot het bekomen van beurzen voor niet-universitaire hogere studiën worden gericht aan het Nationaal Studiefonds. Zij vermelden de aard van de studiën die de candidaat wenst te doen en, eventueel, de inrichting waaraan de candidaat ze wenst te voltrekken.

De afdeling beurzen voor niet-universitaire hogere studiën maakt ze over aan de bevoegde schiftingscommissie. Na bedoelde aanvragen onderzocht te hebben overeenkomstig de door de Koning vastgestelde procedure, zendt deze commissie de dossiers aan de afdeling beurzen voor niet-universitaire hogere studiën terug, samen met een omstandig verslag en met zakelijke voorstellen ten bate van de kandidaten die, naar haar oordeel, aan de vereiste voorwaarden voldoen. Het in artikel 24 voorziene college doet uitspraak over de aanvragen, zowel wat de toekenning van de beurzen betreft, als wat hun bedrag aangaat.

## ART. 27.

De afgewezen kandidaten en zij die menen dat het bedrag van de toegekende beurs onvoldoende



exercer un recours devant le Conseil d'appel visé à l'article 23 et dans les conditions déterminées par cet article.

§ 4. *Des bourses d'études supérieures universitaires.*

ART. 28.

Les demandes de bourses d'études supérieures universitaires sont adressées au Fonds National des Études. Elles sont instruites par un comité de sélection.

Un arrêté royal déterminera la composition de ce Comité, la procédure et les conditions d'octroi des bourses.

Le Ministre statue sur les propositions qui lui sont soumises par le Comité de sélection des bourses d'études supérieures universitaires.

CHAPITRE IV.

**Dispositions fiscales.**

ART. 29.

L'article 59, 47<sup>o</sup>, de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre est remplacé par la disposition suivante :

« Toutes les pièces administratives produites à l'appui d'une demande de bourse d'études ou à l'occasion de celle-ci, par les requérants et les bénéficiaires. »

ART. 30.

Le premier alinéa du 4<sup>o</sup> de l'article 30<sup>bis</sup> des lois et arrêtés relatifs aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, coordonnés par les arrêtés des 15 et 16 janvier 1948 et modifiés par la loi du 8 mars 1951 est complété par « ou au Fonds National des Études ».

CHAPITRE V.

**Disposition transitoire.**

ART. 31.

La présente loi entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1955.

Les fonds communaux et les fonds d'arrondissement des Mieux-Doués, actuellement existants, ainsi que les Comités de sélection adjoints à ces fonds seront dissous au 31 décembre 1954.

A cette même date les ressources des fonds anciens seront versées à l'État et reprises à l'article spécial du budget pour Ordre, au crédit du Fonds National des Études.

is, kunnen beroep instellen bij de Raad van beroep waarvan sprake in artikel 23 en onder de voorwaarden bepaald in dat artikel.

§ 4. *Beurzen voor universitaire hogere studiën.*

ART. 28.

De aanvragen tot het bekomen van beurzen voor universitaire hogere studiën worden gericht aan het Nationaal Studiefonds. Zij worden door een schiftingscommissie onderzocht.

Een koninklijk besluit zal de samenstelling van deze commissie, evenals de procedure en voorwaarden inzake toekenning van de beurzen, bepalen.

De Minister beslist over de voorstellen die hem voorgelegd worden door de schiftingscommissie der beurzen voor universitaire hogere studiën.

HOOFDSTUK IV.

**Fiskale bepaling.**

ART. 29.

Artikel 59, 47<sup>o</sup>, van het besluit van de Regent van 26 Juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Al de administratieve bescheiden die, hetzij tot staving van een aanvraag tot het bekomen van een studiebeurs, hetzij naar aanleiding van een studiebeurs, door de verzoekers en de begunstigden ingediend worden. »

ART. 30.

Het eerste lid van de 4<sup>o</sup> van artikel 30<sup>bis</sup> der wetten en besluiten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, gecoördineerd bij de besluiten van 15 en 16 Januari 1948 en gewijzigd bij de wet van 8 Maart 1951, wordt aangevuld als volgt : « of van het Nationaal Studiefonds ».

HOOFDSTUK V.

**Overgangsbepaling.**

ART. 31.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 Januari 1955.

De thans bestaande gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meestbegaafden alsmede de aan deze fondsen toegevoegde schiftingscommissies, worden op 31 December 1954 ontbonden.

Op dezelfde datum worden de middelen van de voormalige fondsen in de Staatskas gestort en overgenomen op het bijzonder artikel van de begroting voor Orde, op het krediet van het Nationaal Studiefonds.

Les charges des fonds anciens seront reprises à la même date par le Fonds National des Études.

Un arrêté royal déterminera les modalités de cette liquidation.

## CHAPITRE VI.

### Dispositions finales.

#### ART. 32.

La dépense occasionnée par les opérations des comités de sélection est imputée sur un crédit spécial porté à cet effet au budget du Ministère de l'Instruction Publique.

#### ART. 33.

Sont abrogés :

la loi organique des Fonds des Mieux-Doués, coordonnée le 26 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par les lois ultérieures;

l'article 60 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949.

Bruxelles, le 10 décembre 1953.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

De lasten van de voormalige fondsen worden op dezelfde datum overgenomen door het Nationaal Studiefonds.

Bij een koninklijk besluit zullen de modaliteiten voor deze vereffening vastgesteld worden.

## HOOFDSTUK VI.

### Slotbepalingen.

#### ART. 32.

De uitgave die voortvloeit uit de werkzaamheden van de schiftingscommissies, wordt aangerekend op een bijzonder krediet dat te dien einde in de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs wordt opgenomen.

#### ART. 33.

Worden opgeheven :

de wet tot inrichting van de Fondsen der Meest-begaafden, gecoördineerd op 26 Juni 1927, zoals zij gewijzigd werd bij de latere wetten;

artikel 60 van de wetten op de toekenning van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 December 1949.

Brussel, 10 December 1953.

*De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

A. BERTRAND.  
M. JAMINET.